

**PROTOCOLLO D'INTESA CON IL LICEO SCIENTIFICO "U.
DINI" DI PISA PER LA REALIZZAZIONE DI PROGRAMMI
E PROGETTI DI DIDATTICA E DI EDUCAZIONE
AMBIENTALE**

L'anno duemilanove e questo giorno 20 maggio presso la sede del
Parco Regionale di Migliarino, S. Rossore, Massaciuccoli in Pisa;

TRA

il Parco Regionale di Migliarino, S. Rossore, Massaciuccoli, da ora in
avanti detto Parco (C.F.: LNRGCR54H27G702E) rappresentato dal
Presidente Giancarlo Lunardi nato a Pisa il 27.06.1954;

E

Il Liceo Scientifico "Ulisse Dini" di Pisa (C.F.: 80008370506),
rappresentato dal Dirigente Scolastico Lia Marianelli nata a Pisa il
2.9.1941;

E

Il Central Pine Barrens Joint Planning Policy Commission (Long
Island N. Y.)

E

la Longwood High School (Middle Island New York)

E

l'ANISN (Associazione Nazionale degli Insegnanti di Scienze
Naturali) Sezione di Pisa (C.F.: 93013840504) rappresentata dal
Presidente Prof. Isabella Marini nata a Pisa il 9.11.1959;

PREMESSO

- che il Parco ha, tra le proprie finalità istituzionali, la

promozione ed il miglioramento delle condizioni socio-economiche delle popolazioni residenti e che tali finalità sono perseguibili attraverso la promozione e la divulgazione delle proprie peculiarità naturalistiche, ambientali, artistiche e storico-culturali;

- che la divulgazione delle proprie specificità naturalistiche e culturali può oggettivamente favorire la realizzazione di progetti di didattica e di educazione ambientale alla sostenibilità nelle scuole di ogni ordine e grado;

- che l'educazione ambientale deve ritenersi elemento fondamentale e sostanziale dell'immagine e della comunicazione di un'area protetta;

- che l'educazione ambientale è un obiettivo da perseguire nel processo di formazione e di sviluppo delle giovani generazioni

- che è stato stipulato un protocollo d'intesa, tra il Parco MSRM e il Central Pine Barrens Joint Planning & Policy Commission (Long Island, NY, USA), relativo ad azioni reciproche di sviluppo e continuo miglioramento delle Aree Protette, tra cui un'azione specifica che riguarda la realizzazione di programmi comuni di formazione per studenti, dipendenti e funzionari pubblici.

- che il Liceo Scientifico "Ulisse Dini" ha da anni promosso e realizzato progetti di Educazione Ambientale integrati alcuni dei quali sono passati dall'ambito extracurricolare al curricolare. Le iniziative sono state condotte sia autonomamente (nell'ambito di "Scienza? Al Dini!") che in collaborazione con Provincia e Comune di Pisa, UNESCO e varie Associazioni;

- che l'ANISN da più di venti anni sostiene gli sforzi di rinnovamento per migliorare la professionalità docente e la qualità dell'istruzione scientifica in Italia, consapevole del ruolo di volano che i docenti e l'insegnamento delle Scienze Naturali rivestono per la cittadinanza attiva degli studenti. L'Educazione Ambientale, una delle molteplici attività istituzionali, viene promossa sia supportando le scuole con esperti disciplinari e di ricerca didattica che nella diffusione delle varie iniziative organizzando corsi di aggiornamento per docenti. Fondamentale è attualmente l'azione dell'Associazione nel Piano Nazionale ISS (Insegnare Scienze Sperimentali) del Ministero della Pubblica Istruzione rivolto alle scuole dell'obbligo.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Collaborazione tra le parti

Le quattro Istituzioni svilupperanno un rapporto di cooperazione che si articolerà nelle seguenti fasi:

- collaborazione nella promozione e nello svolgimento di attività di divulgazione e di educazione ambientale, attraverso la realizzazione di interventi concordati;
- attivazione di sinergie così da rendere maggiormente incisivi gli interventi concordati;
- studiare, progettare, gestire percorsi di educazione ambientale tesi a coinvolgere gli studenti delle due scuole coinvolte creando opportunità di scambi culturali.

Art. 2 Azioni

Ogni Istituzione metterà a disposizione le proprie conoscenze, il

proprio patrimonio culturale e scientifico e le proprie professionalità tecniche per il raggiungimento delle finalità del presente Protocollo d'Intesa. Si prevede la realizzazione delle seguenti azioni:

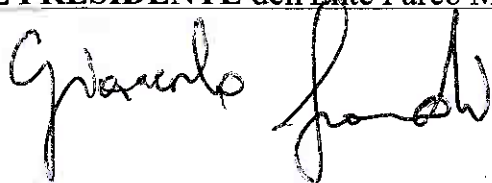
- collegamenti tra le scuole in video conferenza per attivare uno scambio costante di notizie sui progetti di educazione ambientale;
- applicazione di alcune metodologie di osservazione della biodiversità. In particolare sarà privilegiato il settore disciplinare "Phenology" che prevede il monitoraggio delle variazioni di alcuni ambienti o di alcune specie nell'alternanza stagionale;
- scambi culturali di gruppi di studenti delle due scuole;
- le azioni previste verranno attuate e condivise nell'ambito del Comitato bilaterale costituito con il precedente Protocollo di gemellaggio tra i due Parchi;
- realizzazione di una cartellonistica nei territori dei due Parchi tesa ad illustrare le attività svolte dai ragazzi;
- diffusione delle strategie mediante corsi di aggiornamento per docenti.

Art. 3 Durata

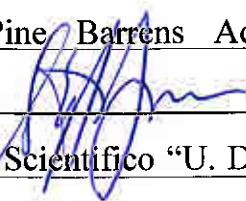
Il presente Protocollo d'intesa ha validità di anni 5 dalla data della sottoscrizione, potrà essere interrotto attraverso una disdetta scritta da una delle parti.

Letto confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE dell'Ente Parco Migl., S. Rossore, Massac.



IL RAPPRESENTANTE del Central Pine Barrens Advisory
Committee e della Longwood High School



IL DIRIGENTE SCOLASTICO del Liceo Scientifico "U. Dini" di
Pisa

Gi. Narianelli

IL PRESIDENTE dell'ANISN sezione di Pisa



PROTOCOL OF AGREEMENT WITH THE SECONDARY
SCHOOL "U. DINI" IN PISA FOR THE FULFILLMENT OF
PROGRAMS AND PROJECTS OF EDUCATIONAL ACTIVITIES
AND ENVIRONMENTAL EDUCATION

The year 2009, and this day 20th May at the main office of the
Regional Park of Migliarino, S. Rossore, Massaciuccoli in Pisa;

BETWEEN

the Regional Park of Migliarino, S. Rossore, Massaciuccoli, from now
on called the Park (CF: LNRGCR54H27G702E) represented by
President Giancarlo Lunardi born in Pisa, on 27.06.1954;

And

Liceo Scientifico "Ulisse Dini" of Pisa (CF: 80008370506),
represented by the school principal Lia Marianelli born in Pisa on
2.9.1941;

And

The Central Pine Barrens Joint Planning Policy Commission (Long
Island NY)

And

Longwood High School (Middle Island New York)

And

the ANISN (National Association of teacher of Natural Science)
Section of Pisa (CF: 93013840504) represented by President Prof.
Isabella Marini born in Pisa on 9.11.1959;

GRANTED THAT

- That the Park have, among its institutional purposes, the promotion

and improvement of socio-economic conditions of resident's populations and that those purposes may be pursued through the promotion and popularization of its natural, environmental, artistic and historical importance;

- That disclosure of its natural and cultural specificity can objectively facilitate the realization of projects of educational activities and environmental education for sustainability in schools of all levels;

- That environmental education should be regarded as fundamental and essential element of the image and communication of a protected area;

- That environmental education is a goal to pursue in the process of formation and development of the younger generations;

- That a protocol of agreement on measures of mutual development and continuous improvement of Protected Areas was contracted between the MSRM Park and the Central Pine Barrens Joint Planning & Policy Commission (Long Island, NY, USA), including a 'specific action' for the development of joint training programs for students, employees and public officials.

- That the Liceo Scientifico "Ulisse Dini" has for years promoted and carried out integrated projects of Environmental Education some of which have passed from an extracurricular curriculum to core curriculum. The initiatives have been undertaken both independently (in "Science? Al Dini!") and in collaboration with the Province and the Municipality of Pisa, UNESCO and various associations;

- That ANISN supports, by several years, the efforts of renewal to

improve teacher professionalism and the quality of scientific education in Italy, aware of the role of catalyst that the teachers and the teaching of Natural Sciences holding for active students citizenship. The Environmental Education, one of the institutional activities, is upgraded both by supporting schools with disciplinary and didactic research experts and diffusion of various initiatives by organizing refresher courses for teachers. Fundamental is the action of the National Plan ISS Association (Teaching Experimental Sciences) of the Ministry of Public Education aimed at primary schools.

IT IS AGREED AND STIPULATED AS FOLLOWS

1 - Collaboration between the parties

The four institutions will develop a cooperative relationship that will be divided into the following phases:

- collaboration in promotion and development of activities of promulgation and Environmental Education, through the implementation of agreed actions;
- activation of synergies in order to make more incisive the agreed actions;
- research, design, manage environmental education courses in order to engage the students of the two schools involved, creating opportunities for cultural exchanges.

2 Actions

Each institution will make available their knowledge, their cultural and scientific heritage and its technical expertise to achieve the purposes of this protocol of agreement. It involves the realization of

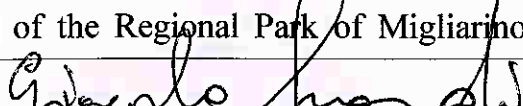
the following actions:


- links between the schools "through video conference" to enable a constant exchange of information on the environmental education projects;
- application of some methodologies for the observation of biodiversity. In particular (parole omitted) the "Phenology" discipline, which provides the monitoring of the fluctuation of some environments or some species in the seasonal periodicity;
- exchanges of cultural groups of students of the two schools;
- the actions planned will be implemented and shared within the bilateral Committee constituted by the previous twinning protocol between the two parks;
- creation of a poster in the territories of the two parks, designed to illustrate the activities carried out by the students;
- communication of strategies through refresher courses for the teachers.

Article 3 Duration

This Protocol of Agreement is valid for 5 years from the date of signing, it can be interrupted by a written notice by either one parts.

Read, confirmed and signed.

THE PRESIDENT of the Regional Park of Migliarino, S. Rossore,
Massaciuccoli 

CHAIRMAN, Central Pine Barrens Advisory Committee AND
Longwood High School representative 

The School principal of "Liceo Scientifico "U. DINI" Valarianelli

The President of ANISN PISA 